

About Slack Season

# 度小月源起



「度小月」源起一八九五年洪氏先祖平時以捕魚維生，每年在海象不佳的季節時因無法出海捕魚，漁民俗稱「小月」，為了養家糊口，就賣起麵來藉此「度」過「小月」，一開始是以著沿街叫賣，於攤前燈籠上，書寫著「度小月擔仔麵」六個字。由於口味獨道，廣為大眾接受，「度小月擔仔麵」卻成為金字招牌，後來直接轉行賣麵這就是「度小月擔仔麵」的由來。目前已傳至第四代繼續經營。

The story began in 1895 with a fisherman with the surname Hong whose family migrated to Fucheng from China's Zhangzhou. He made a living catching fish. The sea is usually very rough between the Tombsweeping Festival and the MidAutumn Festival each year so this became known as the "Slack Season" because the fishermen couldn't go out to sea. To make a living during the slack season, Hong began selling noodles. His noodles had a unique taste and were quite popular so he eventually began selling them fulltime. In the beginning , he carried his noodles on shoulder poles and sold them on the street , so he named it "Du Hsiao Yueh (Meaning Slack Season) Dan Zai Noodles".



Michelin Recommendation

# 米芝蓮推介



熱銷10大料理排行榜  
TOP 10 DISHES

1. 擔仔麵  
Dan Tzai Noodles
2. 蚵仔酥  
Deep-fried Oysters
3. 三杯雞  
Three Cup Chicken
4. 鳳梨蝦球  
Stir-fried Shrimps with Pineapple
5. 鳳梨香酥魚  
Pan-fried Fish Fillets with Pineapple
6. 紅麴排骨  
Pork Chop in Red Yeast Rice Sauce
7. 櫻花蝦高麗菜  
Stir-fried Cabbage with Sakura Shrimps
8. 芙蓉炸豆腐  
Deep-fried Egg Tofu with Dried Bonito Sauce
9. 溫泉絲瓜蛤蜊  
Stir-fried Clams and Loofah
10. 台南小炒  
Stir-fried Dried Tofu, Dried Shrimps & Celery

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

百年台灣味  
陳年滷汁  
The Taiwanese Sapor  
That Is Typical And Dense

擔仔麵  
Dan Tzai Noodles



圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

Dan Tzai Noodles  
擔仔麵

擔仔麵的特色  
在於萃取新鮮蝦湯為基底，  
再佐以肉燥、五印醋等調味而成。

Dan Tzai noodles had a unique taste  
base by shrimp consommé  
with ancestral braised minced pork,  
vinegar and seasoning.

五印醋  
Vinegar

蒜泥  
Garlic

鮮蝦  
Shrimp

香菜  
Parsley



百年經典  
Signature Dishes



加大 Large / 碗 Bowl

擔仔麵 Dan Tzai Noodles	\$32 / \$22
擔仔米粉 Dan Tzai Rice Noodles	\$32 / \$22
擔仔粿條 Dan Tzai Thick Rice Noodles	\$32 / \$22
祖傳肉燥飯 Ancestral Braised Minced Pork with Rice	\$32 / \$22
另加滷貢丸 (粒) Soy Poached Meat Ball (pc)	\$8
另加滷鴨蛋 (隻) Soy Poached Duck's Egg (pc)	\$10

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

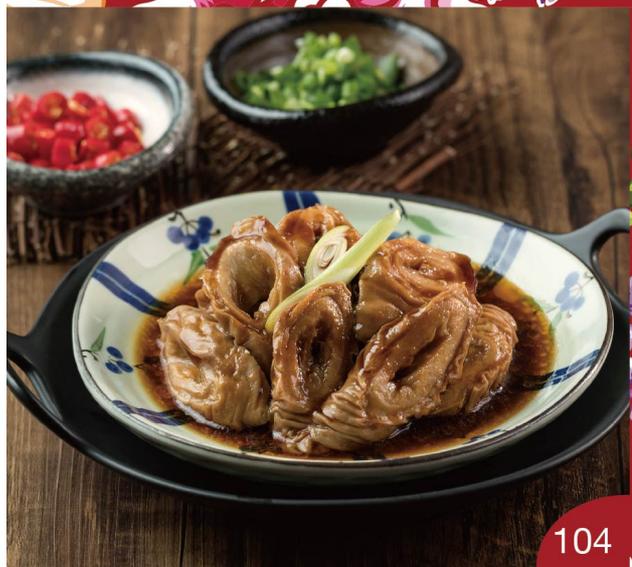
所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Snacks

# 滋味小食



101



104



105

例 Standard

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 101 | 肉燥韮菜<br>Chinese Chives with Minced Pork | \$42 |
| 102 | 和風秋葵<br>Okra Salad in Japanese Style    | \$42 |
| 103 | 烤紹興香腸 🌶️<br>Roasted Shaoxing Sausages   | \$42 |
| 104 | 特滷大腸<br>Soy Poached Pork Intestines     | \$48 |
| 105 | 麻辣豬耳朵 🌶️<br>Spicy Pig Ears with Garlic  | \$48 |

🌶️ 辛辣 Spicy

圖片只供參考。

Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。

All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



106



107



109



108

例 Standard

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 106 | 梅汁芥末山珍耳  | \$48 |
|     | Black Fungus with Plum and Wasabi Sauce   |      |
| 107 | 台南芋糕  | \$52 |
|     | Tainan Taro Cake  |      |
| 108 | 台式醬牛踭    | \$58 |
|     | Braised Beef Shank in Taiwanese Style   |      |
| 109 | 紹興酒香雞   | \$68 |
|     | Drunken Chicken   |      |

 辛辣 Spicy

圖片只供參考。

Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。

All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

味濃

Tainan



台南

# 重現府城料理

近四百年來成為飲食文化大熔爐的「台南」，府城為度小月成名遠播的發源地、這次藉由度小月再次重現府城經典美味料理，讓您完整體驗當地絕佳的特色風味，特別挑選來自台南特有新鮮食材，將軍的烏魚子、七股虱目魚到安平蝦捲以及鮮蚵等，重溫回味台南府城的共同味道與記憶。

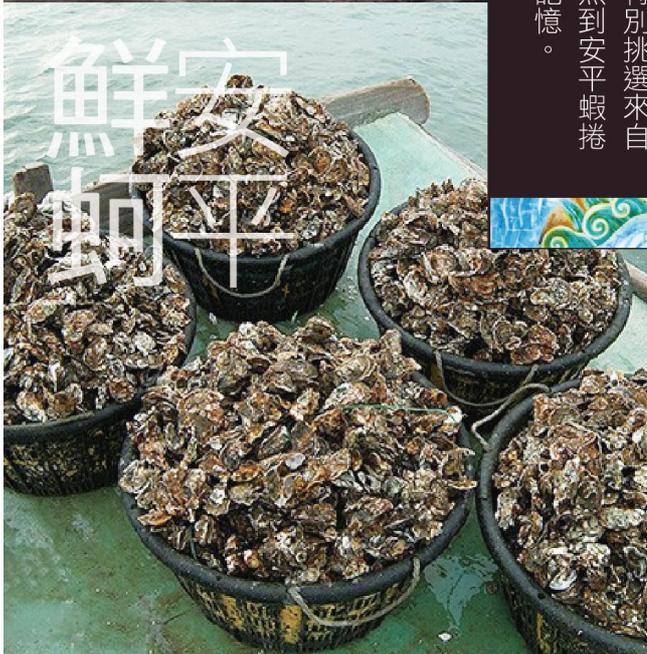
烏魚子



虱目魚肚



鮮蚵  
安平



新鮮





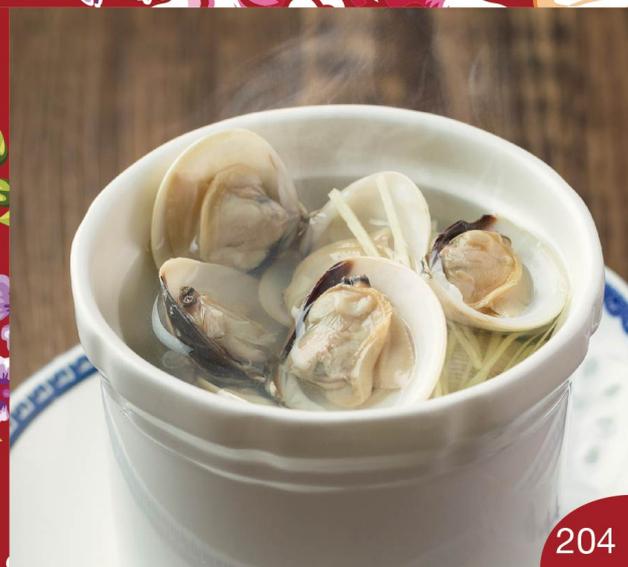
Soup  
滋補湯餚



203



205



204

盅 Soup Bowl

- |     |   |       |
|-----|---|-------|
| 201 | 貢丸湯<br>Meat Balls Soup                                | \$28  |
| 202 | 干貝冬瓜湯<br>Conpoy and Winter Melon Soup                 | \$48  |
| 203 | 鳳梨苦瓜排骨湯<br>Bitter Melon, Pineapple and Pork Ribs Soup | \$48  |
| 204 | 蛤蜊湯<br>Sea Clams Soup                                 | \$48  |
| 205 | 台南佛跳牆 🕒<br>Tainan Buddha Jumps Over the Wall          | \$228 |

🕒 需時20分鐘製作 20 minutes for preparation

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

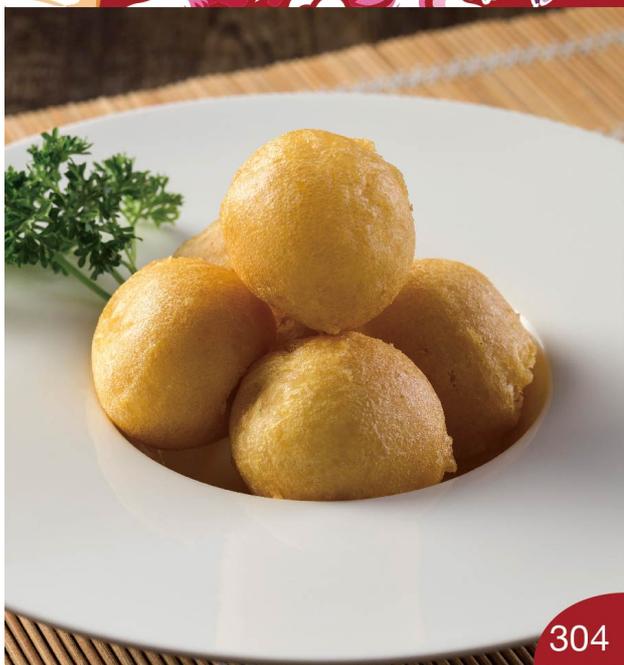
所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

# 經典酥炸

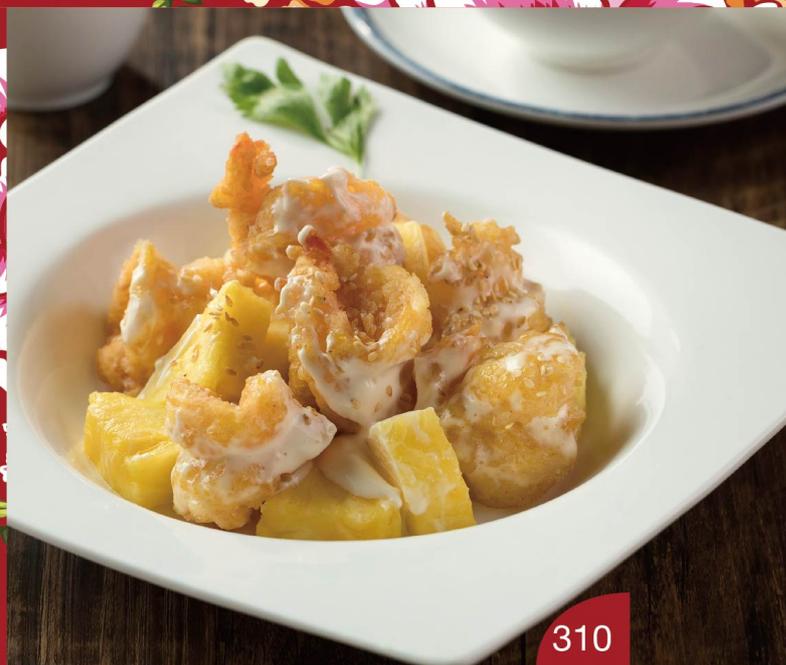
Deep-fried Dishes



303



304



310

例 Standard

- |     |  |      |
|-----|--|------|
| 303 | 蚵仔酥<br>Deep-fried Oysters                | \$72 |
| 304 | 花枝丸<br>Deep-fried Squid Balls            | \$72 |
| 310 | 鳳梨蝦球<br>Deep-fried Prawns with Pineapple | \$98 |

圖片只供參考。

Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。

All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Seafood  
海韻品鮮



302



301



305

301 温泉絲瓜蛤蜊  
Stir-fried Clams with Loofah

例 Standard \$68

302 台南小炒   
Stir-fried Dried Tofu and Dried Shrimps with Celery

\$70

305 樹子花枝爆花椰菜   
Stir-fried Squids and Cauliflower

\$78

306 蒜泥鮮蚶  
Baby Oysters with Garlic Puree

\$82

307 蔭豉蒜鮮蚶  
Stir-fried Oysters with Fermented Soybean

\$82

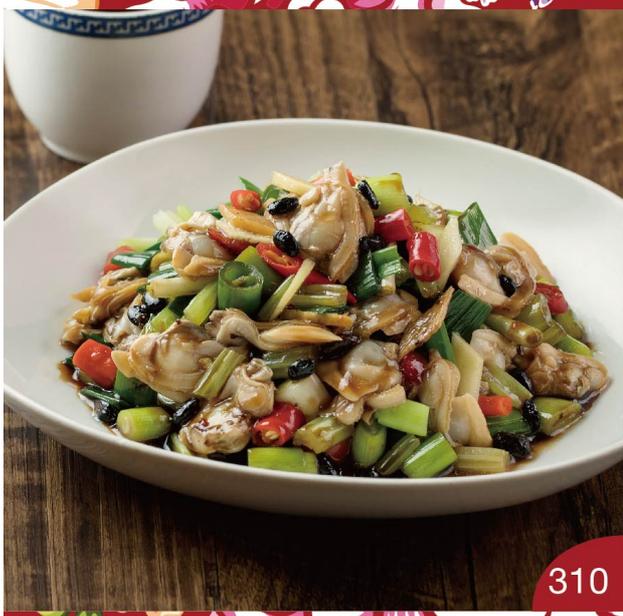
 辛辣 Spicy

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



308



310



311

例 Standard

- |     |   |       |
|-----|---|-------|
| 308 | 翡翠炒蝦仁<br>Stir-fried Shrimps and Celery  | \$78  |
| 309 | 沙茶醬金鈎爆秋葵 <br>Stir-fried Shrimps and Okra with Satay Sauce  | \$78  |
| 310 | 蔭豉炒花甲 <br>Stir-fried Clams with Fermented Soybean  | \$78  |
| 311 | 三杯蝦粉絲煲  <br>Three Cup Shrimps with Vermicelli | \$118 |

 辛辣 Spicy

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

 需時20分鐘製作 20 minutes for preparation

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.





312



314



315

例 Standard

- |     |  |       |
|-----|--|-------|
| 312 | 鹽燒小黃魚 🕒<br>Crispy Little Yellow Croaker Fish     | \$78  |
| 314 | 鳳梨香酥魚<br>Pan-fried Fish Fillets with Pineapple   | \$88  |
| 315 | 珍菌燒海參 🕒<br>Braised Sea Cucumber with Mushrooms   | \$138 |
| 316 | 烏魚子扒海參 🕒<br>Roasted Mullet Roe with Sea Cucumber | \$138 |

🕒 需時20分鐘製作 20 minutes for preparation

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Meat

# 無肉不歡



501



503



504

501 地瓜燉嫩牛腩  
Stewed Beef Brisket with Sweet Potato

例 Standard  
\$88

502 沙茶牛肉   
Stir-fried Beef with Satay Sauce

\$88

503 酸湯肥牛   
Sliced Beef in Sour Broth

\$98

504 香蒜爆安格斯牛肉粒   
Stir-fried Diced Angus Beef with Garlic

\$118

 辛辣 Spicy

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Poultry 禽



512



511



513

例 Standard

- |     |  |       |
|-----|--|-------|
| 511 | 台式豆乳雞<br>Deep-fried Chicken with Fermented Tofu in Taiwanese Style | \$78  |
| 512 | 三杯雞<br>Three Cup Chicken   | \$108 |
| 513 | 麻油雞 (半隻)<br>Braised Chicken with Sesame Oil (half)                 | \$108 |

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



521 花生豬腳  
Braised Pork Knuckles with Peanuts

522 紅麴排骨  
Pork Chop in Red Yeast Rice Sauce

523 香草酥骨  
Deep-fried Pork Ribs with Herbs

524 脆皮大腸  
Deep-fried Pork Intestines

例 Standard

\$68

\$72

\$72

\$78

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.





527



528



525

例 Standard

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 525 | 滷水拼盤 (蛋, 豆腐, 大腸, 豬手)<br>Soy Poached Platter (Egg, Tofu,<br>Pork Intestines and Pork Knuckles) | \$80 |
| 526 | 炙烤胡椒肉<br>Grilled Pork with Pepper   | \$80 |
| 527 | 花枝津白炒咸肉<br>Stir-fried Cuttlefish with Pork  | \$80 |
| 528 | 香煎豬肝<br>Fried Pig's Liver with Dried Onion  | \$80 |

辛辣 Spicy

圖片只供參考。

Photos are for reference only.

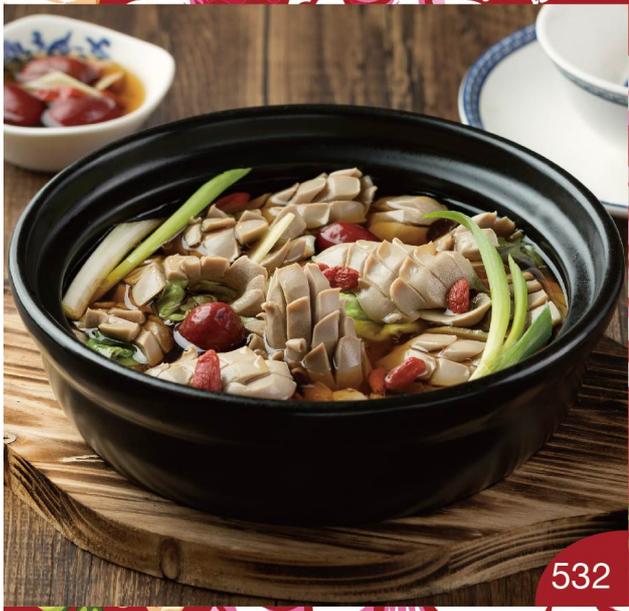
所有價格均以澳門幣計算, 並附加10%服務費。

All prices are in MOP and subject to 10% service charge.





530



532



529

例 Standard

- |     |   |       |
|-----|---|-------|
| 529 | 葱爆大腸<br>Fried Pork Intestines with Green Onion            | \$82  |
| 530 | 紅燒方子嫩肉配饅頭 🕒<br>Braised Pork Belly served with Steamed Bun | \$88  |
| 531 | 九層塔肉燥蹄筋煲<br>Braised Pork Tendon and Basil in Claypot      | \$108 |
| 532 | 麻油腰花<br>Sliced Pork Kidney with Sesame Oil                | \$118 |

🕒 需時20分鐘製作 20 minutes for preparation

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



Tofu & Vegetables

# 豆香、鮮蔬



603

例 Standard

- |     |  |      |
|-----|--|------|
| 601 | 古早味滷豆腐 (件)<br>Soy Poached Tofu (pc)  | \$20 |
| 602 | 芙蓉炸豆腐 <br>Deep-fried Tofu with Egg                    | \$58 |
| 603 | 樹子肉燥蒸豆腐 <br>Steamed Tofu with Pickles and Minced Pork | \$72 |
| 611 | 台式燙青菜 (含肉燥)<br>Boiled Vegetables with Minced Pork in Taiwanese Style   | \$75 |
| 612 | 三杯筍白筍<br>Three Cup Water Bamboo Shoots   | \$78 |

 辛辣 Spicy

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

 需時20分鐘製作 20 minutes for preparation

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



616

例 Standard

- |     |  |      |
|-----|--|------|
| 613 | 清炒時蔬<br>Stir-fried Vegetables  | \$68 |
| 614 | 蒜炒時蔬<br>Stir-fried Vegetables with Garlic  | \$68 |
| 615 | 上湯時蔬<br>Vegetables in Broth<br>時令蔬菜可選 (油麥菜、唐生菜、高麗菜、娃娃菜) 🌿<br>Choice of Seasonal Vegetables (Indian Lettuce,<br>Chinese Lettuce, Cabbage, Baby Cabbage) | \$70 |
| 616 | 櫻花蝦高麗菜<br>Stir-fried Cabbage with Sakura Shrimps   | \$75 |
| 617 | 台式家常白菜滷<br>Braised Pak Choi in Taiwanese Style   | \$85 |

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

# Rice 經典主食



702

	例 Standard
701 薑米櫻花蝦炒飯 Fried Rice with Sakura Shrimps and Ginger	\$78
702 鳳梨五穀炒飯 Fried Five Grains with Pineapple	\$78
	碗 Bowl
703 白飯 Steamed Rice	\$16

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



Desserts  
甜品



801



802



803

801 台式糯米糍  
Glutinous Rice Dumplings

例 Standard

\$30

802 酒釀芋圓  
Fermented Glutinous Rice with Taro Balls

碗 Bowl

\$30

803 芋圓仙草  
Herbal Jelly with Taro Balls

\$30

圖片只供參考。  
Photos are for reference only.

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



Drinks

# 飲料

## 無酒精飲料 Alcohol-free

屈臣氏蒸餾水 (430毫升) \$15  
Watsons Distilled Water (430ml)

小瓶 Small Bottle

汽水 \$18  
(可口可樂、忌廉梳打、雪碧)  
Soft Drink (Small Bottle)  
(Coca Cola, Cream Soda, Sprite)

加多寶 \$20  
JDB Herbal Drink

健怡可樂 \$23  
Coca Light

可樂 \$23  
Coca Cola

罐 Can

## 啤酒 Beer

台灣啤酒 \$25  
(金牌、鳳梨)  
Taiwan Beer  
(Gold Medal, Pineapple)

罐 Can

大瓶 Large Bottle/小瓶 Small Bottle

青島 \$35 / \$25  
Tsing Tao

藍妹 \$40 / \$30  
Blue Girl

所有價格均以澳門幣計算，並附加10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.